

U 签证申请资格一览表

- 你不是美国公民、国民或合法永久居民（绿卡持有人）。
- 你是U签证中所列罪行的受害人。
- 该罪行发生在美国境内、美国属地或管辖地之内。
- 你因该罪行在生理或心理上受到严重的创伤。
- 你持有该罪行的相关信息。
- 你曾协助、正在协助或可能协助执法单位，侦察或起诉该罪行。

本计划之经费来自美国司法部下属司法局 (Office of Justice Programs) 妇女遭受暴力办事处 (Office of Violence Against Women) 所拨款项 (2003-WF-BX-0218)。本手册中的观点均为作者个人观点，并不一定代表美国司法部的立场或政策。

家庭暴力成年受害人移民法律服务处及口译人员训练中心
Immigration Legal Services for Adult Immigrant Victims of
Domestic Violence and Interpreter Training Project
235 South Beretania Street
Honolulu, Hawaii 96813
电话: (808) 586-1150 / 传真: (808) 586-1373

U VISA U 签证

罪行受害人的合法移民身份

Chinese Simplified

Hawaii Immigrant Justice Center

夏威夷移民法律中心

電話: 536-8826

地址: P. O. Box 3950 Honolulu, HI 96812

傳真: 537-4644

U 签证

罪行受害人的合法移民身份

- 你不是美国公民，并且是某严重罪行的受害人吗？
- 你是否曾协助、正在协助、或可能协助执法单位，侦察或起诉该罪行？

如果你对上述两个问题的回答均为「是」，你可能符合资格申请U签证。U签证允许你在美国居留并工作。

什么是U签证方案？

根据U签证方案的规定，与执法单位合作的某些特定罪行之外籍受害人，可能符合资格申请临时的合法移民身份。获准U签证的人可在美国居住或工作三年。三年期满后，U签证持有人可申请合法的永久居留身份（绿卡）。

什么人可受惠于U签证方案？

凡不是美国公民、国民、或合法永久居民的罪行受害人皆可申请U签证。

家庭成员是否也可受惠于U签证方案？

是的。配偶及21岁以下未成年子女均可列入受害人的U签证申请。此外，如果受害人是未满16岁的非美国公民，且若无其父母、监护人、或诉讼代理人的协助将不利于该罪行的侦察或起诉，则上述人士可能也符合资格申请U签证。

U签证中所列的犯罪活动有哪些？

要符合资格申请U签证，该移民必须是下列一项或多项罪行、或任何违反联邦、州、或地方刑法之类似行为的受害人：家庭暴力、刑事重罪侵害、虐待、强奸、性侵害、虐待性性行为、性剥削、卖淫、女性性器切除、奴隶交易、人口贩卖、强迫劳役、绑架、诱拐、非法禁锢、非法监禁、勒索、敲诈、贿赂证人、妨碍司法、伪证罪、过失杀人、谋杀或杀人未遂、共谋、或教唆上述任何罪行。

U签证申请资格的必要条件是什么？

申请U签证有五项基本条件。倘若你满足下列各项，你就有资格申请U签证。

1. 你是U签证中所列罪行的受害人；
2. 该罪行发生在美国境内、美国属地或管辖地之内；
3. 你因该罪行而在生理或心理上受到严重的伤害；
4. 你持有该罪行的相关信息；并且
5. 你曾协助、正在协助、或可能协助执法单位，侦察或起诉该罪行。

如果我过去曾是某项罪行的受害人，我是否符合资格申请U签证？

是的，过去罪行的受害人若符合资格，也可申请U签证。

你需要做什么？

- 如果你正处于危险之中或是正面临危险的威胁，请拨911报警。
- 如果你想知道你是否符合资格申请U签证，在与国土安全部的移民官联络之前，请先咨询移民律师。
- 如果你想咨询移民律师，请与 Na Loio 中心联络 (808-536-8826)。如果你住在邻岛，请拨打民众律师组织的免费电话 1-877-208-8828。
- 即使你已申请或获准U签证，在你离开美国之前，请先咨询移民律师。如果离开美国，你可能无法再入境美国。
- 请妥善保存重要信息，如：家庭暴力热线电话、你的律师或咨询顾问的电话号码等。
- 保留所有与该罪行有关的记录，以及你生理和心理受创伤的相关记录，例如警察笔录号码、医疗记录、心理辅导和治疗报告以及伤势照片等。
- U签证的有效期为三年。如果你想继续留在美国，在你的U签证到期前，务必申请合法的永久居民身份。